



►► **Prozess um Sekte:**
 Guru aus Murcia soll seinen
 Anhängern Quecksilber
 verabreicht haben **Seite 3**



►► **„Sohn in Not“:**
 Gemeiner Trick brachte Bande
 in der Marina Alta über
 200.000 Euro ein **Seite 4**

Brauerei im Stadion

Madrid – tl. Der Brauerei-
 konzern Mahou hat im neu-
 gestalteten Bernabéu-Stadi-
 on von Real Madrid eine
 kleine, gläserne Braustätte
 eröffnet. Gebraut und aus-
 geschenkt wird in der 700
 Quadratmeter großen „Pla-
 za Mahou“, die jeden Tag
 geöffnet hat, ein ungefilter-
 tes Bier der Mark Cinco
 Estrellas. Die „caña“ an der
 Theke kostet 2,50 Euro.

Touristen in Scharen

Madrid – tl. Der Strom
 ausländischer Touristen
 reißt nicht ab. Im Septem-
 ber zählte das Nationale
 Statistikinstitut (INE) 9,6
 Millionen Urlauber aus dem
 Ausland. Das waren 9,6
 Prozent mehr als im Vorjah-
 resmonat. Bis einschließlich
 September haben 73,9 Mil-
 lionen ausländische Touris-
 ten das Land besucht – ein
 Plus von 10,9 Prozent.



Kampf dem Bikini

Foto: David Revenga

Zwei kleine Stückchen Stoff sind der Grund dafür, dass heute ein gigantisches Kreuz auf der Sierra Helada steht.

S. 7

Die Jahrhundertflut

Bisher über 200 Tote, Hunderte noch vermisst

Die Provinz Valencia und ganz
 Spanien stehen seit vergangener
 Woche unter Schock. Im Zuge
 des Unwetterphänomens Dana

wurden 69 Ortschaften überflut-
 et, 325.000 Menschen und
 75.000 Gebäude sind in dem am
 schlimmsten betroffenen Gebiet
 im Kreis L'Horta Sud betroffen.
 Bisher wurden über 200 Tote
 gemeldet, allerdings werden
 noch Hunderte Menschen ver-
 misst und die Rettungskräfte

rechnen mit mehr Toten unter
 dem Schlamm. Darüber hinaus
 steigt die Sorge um Infektions-
 krankheiten. Das Entsetzen in
 der spanischen Bevölkerung
 geht mit einer nie dagewesenen
 Solidaritätswelle einher, tausende
 Freiwillige helfen bei den
 Aufräumarbeiten, die Sammel-

stellen für Spenden platzen an
 der Costa Blanca aus allen Näh-
 ten. Neben der Trauer domi-
 niert bei den Betroffenen die
 Wut über verspätete Warnun-
 gen und ausbleibende Hilfs-
 truppen – eine Wut, die auch das
 Königspaar bei einem Besuch
 vor Ort zu spüren bekam.

Schutz vor Bränden

Pedreguer – at. Pedre-
 guers Rathaus hat
 Brandschneisen im Barranc
 de les Fonts legen lassen.
 Buschwerk wurde beschnit-
 ten, die Pflanzenreste wur-
 den entfernt oder zerkleinert
 und einzelne Bäume
 gefällt, um die in Brand-
 schutzplänen vorgesehene
 Baumdichte zu erreichen.

JACHTTRANS
 SEIT 1990

INTERNATIONALE TRANSPORTE

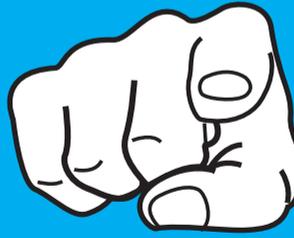
- Spezialisiert auf Auto-, Caravan-, Motorrad-, Campertransporte.
- Wöchentlicher Transport zwischen den Niederlanden, Deutschland, Spanien, Portugal und umgekehrt.



■ Niederlassung Niederlande:
 Biestraat 6B | 5126 NJ Gilze

■ Niederlassung Spanien:
 Poligono Pla de terol | Calle Hermus 5
 03520 Polop de la Marina Alicante

☎ +34 966 896 065 | +31 6 484 534 01
 +31 10 521 1430 | +31 6 484 534 00
 ✉ info@jachttrans.com | @jachttrans
 www.jachttrans.com | @jachttrans



**Wo ist Ihre
 Anzeige?**

**CBZ-Telefon:
 617 369 005**

ROOS® solar-rapid®

Schwimmbad-Heizung

- ✓ Baukasten-System
- ✓ Effizient und langlebig
- ✓ Qualität MADE IN GERMANY
- ✓ 40 Jahre am Markt
- ✓ Keine Unterhaltskosten

Tel.: 00496047-2393
Fax: 00496047-160317
www.roos-system.com

**Sonnen-Wärme
 ist kostenlos!**



Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. Tel.: 00496047-2393



Wer zahlt?

Die Schäden, die die Jahrhundertflut von Valencia angerichtet hat, sind noch nicht abzuschätzen. Für solche Katastrophenfälle ist in Spanien das Versicherungs-Konsortium zuständig. Wie die Opfer ihre Ansprüche geltend machen können.

Mehr in der



Feminist und Monster

Linker Politikstar Errejón soll Frauen belästigt haben

Madrid – sk. Der Parlamentssprecher von Sumar, Íñigo Errejón, hat das Handtuch geworfen. Nach Vorwürfen wegen sexueller Nötigung trat der Politikstar der Linken von all seinen Ämtern zurück und schied aus der Politik aus. Die Politik in Spanien hat nun einen #MeToo-Skandal – irgendwas muss ihr ja angesichts der jüngsten Korruptionsfälle noch zu ihrem Glück gefehlt haben.

Der Anfang vom Ende der öffentlichen Person Errejón begann mit einem Instagram-Beitrag der Journalistin Cristina Fallaràs, in dem eine anonyme Frau von einem bekannten Politiker in Madrid sprach, dem sie „Macho-Gebahren“ und „psychologische Misshandlung“ unterstellte. Kurz darauf bezichtigte die Schauspielerin Elisa Mouliá ihn der „sexuellen Nötigung“ und versicherte, Beweise und Zeugen zu haben. Seiner Partei Sumar blieb keine andere Wahl, als sich zur „feministischen Bewegung“ zu bekennen, den betroffenen Frauen – angeblich mindestens drei – als Opfer Hilfe anzubieten und ihren neben Yolanda Díaz wohl populärsten Politiker fallenzulassen wie eine heiße Kartoffel.

Feminist und Monster

Der Skandal hat etwas Schizophrenes an sich: Vor dem Rednerpult trat Íñigo Errejón energischer für Feminismus ein als viele weibliche Kolleginnen rechts von Sumar, abseits von Kameras und Öffentlichkeit soll er sich wie „ein Monster“ benommen haben. Errejón sprach in einem Beitrag des Sozialen Netzwerks X, früherer Twitter, von „physischer, emotionaler



Da lief etwas gewaltig schief: Linkspolitiker Íñigo Errejón.

Foto: EFE

und affektiver“ Erschöpfung, ja eigentlich der Zersetzung seiner Persönlichkeit. Der Politiker zerbrach in der Kluft zwischen den Idealen, die er anderen predigte, und dem Leben, das er selbst lebte – in letzter Instanz ein Heuchler.

Dabei himmelten ausgerechnet linksbürgerliche Moralisten Íñigo Errejón an. Nicht die Straßenkämpfer aus der Hausbesetzerszene und auch nicht die Klassenkämpfer mit der ausgestreckten Arbeiterfaust, die führen eher auf die Podemos-Ikone Pablo Iglesias oder die spätere Bürgermeisterin von Barcelona, Ada Colau ab. Der smarte 40-Jährige sprach die Kinder der Alt-68er an, ein bisschen links, aber nur soweit es zum intellektuellen Ton und der neuen Marken-Jeans passt. Eher ein Politikstratege und brillanter Redner als ein Machertyp. Nachdem er sich mit Pablo Iglesias überwarf und im Machtkampf bei Podemos den Kürzeren zog, gründete er 2018 eine eigene Linkspartei namens

Más Madrid, die unter seiner Führung zu Más País wuchs und in Parlament wie Regierung vertreten ist. Muss man erst mal schaffen, Spanien hat wohl einen seiner talentiertesten Politiker verloren.

Nun dürften alle Galionsfi-

►► Macho-Gebahren und psychologische Misshandlung

guren der Protestbewegung 15-M an ihren eigenen Idealen gescheitert sein, bei Errejón haben sie sich obendrein als Lug und Trug entpuppt. Sein Fall ist auch die moralische Niederlage der Linken in Spanien. Doch nicht einmal das scheint mehr tragisch genug zu sein für ein bisschen Empörung.

Errejóns Worten nach haben ihn die zehn Jahre an vorderster politischer Front korrumpiert, die Macht, die Berühmtheit, die Geschwindigkeit und das Leben in permanenter Öffentlichkeit.

Ähnlich soll es seinem Weggefährten Pablo Iglesias gegangen sein, der sich vor seiner politischen Kreuzigung vor der Kamera wie ein Messias und dahinter wie ein Nero benahm. Man generiere eine „toxische Subjektivität“, meinte Errejón, die im Falle von Männern „das Patriarchat“ multipliziere.

Wenigstens hat er sich in seinem ideologischen Nachruf an sein Alter Ego noch einen Funken Selbstkritik bewahrt und eine Distanzierung zu den Bürgern auf der Straße eingestanden. In dem Pamphlet lässt er durchschimmern, dass andere Politiker nach Jahren in erster Linie ähnliche „Erschöpfungerscheinungen“ erleiden wie er. Daraufhin fragte die Volkspartei, wie lange ein Pedro Sánchez und eine Yolanda Díaz dessen Entgleisungen schon decken und die beiden sich noch als „feministischste Regierung der Geschichte“ beweihräuchern lassen wollen.

Schleuserbande ausgehoben

Von Algerien über Spanien nach Deutschland

Madrid – dpa. Eine Schleuserbande soll von Algerien aus mit Booten mindestens 70 Menschen illegal nach Spanien und anschließend teils in andere Länder der EU, vor allem

nach Deutschland, gebracht haben. Die Nationalpolizei nahm drei Verdächtige fest, darunter den mutmaßlichen Chef der Bande. Die Schleuser brachten Syrer und Algerier für einen Preis von bis zu 10.000 Euro pro Person nach Spanien. Sie arbeiteten dafür mit einer weiteren Gruppe in Algerien zusammen.

Demnach wurden Syrer vom Flughafen in Libanons Hauptstadt Beirut zunächst nach Ägypten und von dort aus über Libyen und Tunesien in das algerische Oran gebracht, wo die Boote nachts die spanische Küste nahe Almería und Murcia ansteuerten. Anschließend wurden sie zu Unterkünften in den Provinzen Toledo und Madrid transportiert

und dort versteckt, bis sie in andere Teile Spaniens oder in andere europäische Länder gebracht wurden. Die Bande habe auch vor Gewalt nicht zurückgeschreckt, um etwa das Geld einzutreiben, hieß es in der Mitteilung weiter. Die Polizei hatte eine auf ähnliche Weise arbeitende Schleusergruppe bereits im Sommer 2023 ausgehoben.



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024
ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:

Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:

Viola Haas

REDAKTION:

Tel. 617 369 006, info@cbz.es

ANZEIGENVERKAUF:

Tel. 617 369 005 · anzeigen@cbz.es

MEDIENBERATER:

Oliva bis Jávea:
Susanne Thiemann,
Tel. 617 369 465

Calpe bis Alicante:

Pilar Díez Dorado,
Tel. 609 301 836

DRUCKEREI:

Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:

Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 45





Das buddhistische Zentrum in Abanilla.

Foto: Rathaus Abanilla

Guru vor Gericht

Sektenleiter in Murcia soll Quecksilber verabreicht haben

Murcia – sg. Mit einem Lächeln betrat der spirituelle Führer des buddhistischen Zentrums der Stiftung Mahasandhi in Abanilla vor wenigen Tagen den Gerichtssaal in Cieza in der Region Murcia. Ihm wird unter anderem vorgeworfen, seine Anhänger mit gesundheitsgefährdenden psychoaktiven Substanzen und Quecksilber-Trünten manipuliert zu haben, damit sie ihm treu ergeben seien, den Kontakt zu Familie und Freunden abbrechen und der Stiftung Geld spenden würden.

Dem Guru, der sich auch „Totale Transzendenz“ nennt, stehen zwei Prozesse bevor. In dem ersten ging es zunächst um möglichen Betrug beim Eintreiben von Spenden. Nach Angaben seines Anwalts sagte er aus, dass alle Spenden vor einem Notar, freiwillig und ohne Zwang getätigt worden seien. Nur zwei Mitglieder der Stiftung hätten „angebliche Unregelmäßigkeiten angezeigt“. Die Version der beiden Kläger ist dagegen eine andere. Sie hätten der Stiftung unter einem „großen psychologischen Druck“ insgesamt rund 250.000 Euro gespendet.

Immer mehr Spenden

Eines der Opfer, das zehn Jahre lang Mitglied der buddhistischen Stiftung war, berichtete gegenüber den Medien, dass der Angeklagte im Laufe der

Zeit um immer mehr Spenden für spirituelle Kurse, Workshops oder für Arbeiten auf dem zehn Hektar großen Anwesen des Zentrums bat. Sie habe 50.000 Euro für verschiedene Projekte gezahlt, wie zum Beispiel den Bau eines Höhlenhauses, das der Guru dann selbst bezog. Das geplante Krankenhaus und das Meditationszentrum seien nie in Angriff genommen worden. Mitgliedern sei versprochen worden, dass alle angebotenen Aktivitäten kostenlos sein würden, doch dann wurden Spenden als Gegenleistung gefordert.

Die Anhänger hätten ununterbrochen für das buddhistische Zentrum gearbeitet, ohne

►► Finanzierung über Spenden und den Verkauf eines giftigen Trunks

Bezahlung, Vertrag oder Anmeldung bei der Sozialversicherung. Zudem seien sie ständig dem Konsum von Betäubungsmitteln ausgesetzt gewesen. Zusammen mit den langen Arbeitszeiten und dem Schlafmangel hätte das ihren freien Willen beeinträchtigt, so die Kläger.

Die beiden ehemaligen Sektenmitglieder waren es, die Anzeige erstatteten und den Fall ins Rollen brachten. Im November vergangenen Jahres nahm die Nationalpolizei den Meister der Stiftung Mahasandhi fest, die die Traditionen des Buddhismus, Hinduismus und Christentums verbindet.

In einem weiteren Prozess muss sich der Leiter der Buddhisten-Stiftung wegen möglicher Verbrechen gegen die öffentliche Gesundheit, Drogenhandels und Umweltverschmutzung verantworten. Er soll seinen Anhängern in Wasser verdünntes Quecksilber verabreicht haben, das er als Elixier für eine heilsame Behandlung anpries. Das giftige Schwermetall gilt dem Glauben der Sekte nach als eines von sieben heiligen Metallen.

Das Quecksilber wurde in einer Scheinfirma in Lorquí, die sich angeblich dem Vertrieb von Lebensmitteln widmete, hergestellt und anschließend in Kräutlerläden und über die Stiftung auch online verkauft. Die hochgiftigen Abfälle wurden in einer Grube auf dem Gelände des buddhistischen Zentrums entsorgt. Die Polizei beschlagnahmte bei einer Durchsuchung in

Lorquí und in Abanilla 90.000 Euro Bargeld, einen Revolver, 19 Kilogramm Marihuana, Quecksilber sowie Unterlagen über Experimente mit gefährlichen Substanzen und diverser pseudoreligiöses und esoterisches Material. In dem 50 Kilometer entfernten Abarán entdeckte die Polizei ein Versteck, in dem 180 Kilogramm Quecksilber gelagert wurden.

Der Angeklagte gründete die Stiftung Mahasandhi im Jahr 2009, nachdem er 14 Jahre in Indien verbracht hatte. Die Sekte verfügt über ein 100.000 Quadratmeter großes Grundstück.



Nie dagewesene Flut

Über 200 Menschen sind bei dem verheerenden Unwetter vom 29. Oktober allein in der Provinz Valencia gestorben, Hunderte werden noch vermisst. Die Wassermassen kamen urplötzlich und mit sol-

cher Gewalt, dass sie ganze Gemeinden überschwemmten, Autos, Brücken und Infrastruktur mitrissen. Wie die Lage jetzt ist und wie es überhaupt zu dieser Katastrophe kommen konnte.

Mehr in der **CBN**

	2		7		8	9	
			1	6	3		
9	3	7					5
3		8	6	9			1
		5	8		4	7	
2				1	3	4	6
5						1	4
		3		5	2		
	8	6			1		2

In meinem nächsten Leben werde ich...
EIN LUCHS SEIN

BEZIEHEN SIE DEN WWF IN IHR TESTAMENT EIN UND HINTERLASSEN SIE IHRE SPUREN AUF DEM PLANETEN

wwf/erbe

Nachhaltiges Altea

Altea – os. Die Stadt Altea setzt mit ihren urbanen Gemeinschaftsgärten (Hertos Urbanos) ein klares Zeichen für Nachhaltigkeit und Bildung. Dank einer Investition von rund 13.000 Euro, unterstützt durch die Diputación de Alicante, wurden die Gärten um insektenfreundliche Hecken, Sitzgelegenheiten und Informationsschilder erweitert. Neben der Infrastruktur bietet die Stadt weiterhin auch regelmäßige Workshops zur biologischen Landwirtschaft an. Interessierte Bürger können sich beim Umweltamt von Altea für Workshops und Beete anmelden und Teil des Projekts „Altea Zero Emissions“ werden, das lokale Produktion und Umweltbewusstsein fördert.

Gutscheine für Einkauf

Teulada-Moraira – at. Auch in Teulada-Moraira sind wieder Einkaufsgutscheine zu haben, deren Wert von maximal 75 Euro pro Person auf 150 Euro erhöht wird. Sie können bis maximal 30. November unter www.bonosconsumo.teulada-moraira.es erworben und in den auf der Internetseite angegebenen Geschäften eingelöst werden. Eine persönliche Ausgabe für Senioren ab 65 gibt es am 11. November im Rathaus Teulada und am 12. November im Espai La Senieta in Moraira, jeweils von 9.30 bis 14 Uhr.

Lärm-Klagen ignoriert

Jávea – at. Erneut erhält Jáveas Rathaus einen Rüffel vom valencianischen Ombudsmann, da es die Klagen von Anwohnern über Lärm und auch die diesbezüglichen Anfragen des Ombudsmannes selbst ignoriert. Hatten sich in vorherigen Klagen bereits Anwohner aus dem Arenal-Viertel über Lärmverschmutzung beschwert, rufen aktuell knatternde Mopeds Ärger in der Calle Santíssim Crist del Mar im Hafenviertel hervor.

„Sohn in Not“

Trick in Marina Alta brachte einer Bande über 200.000 Euro ein

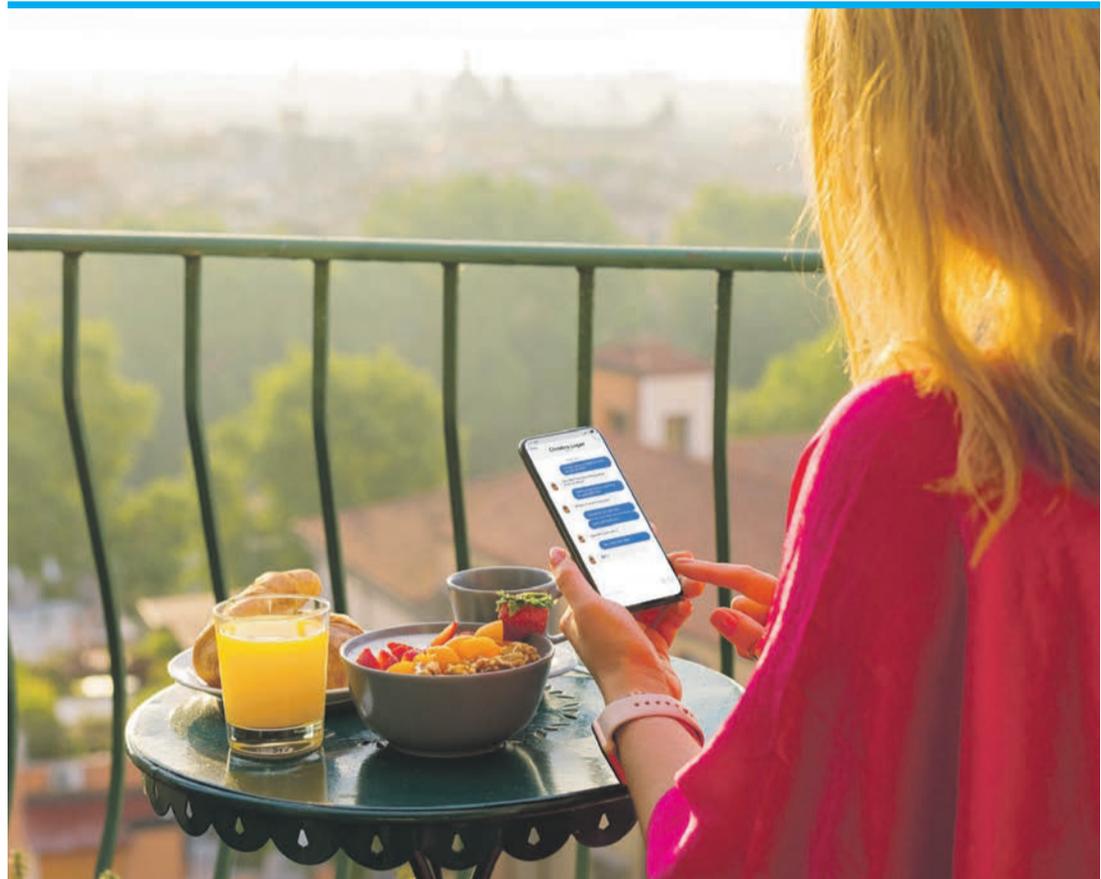
Calp – os. In Zeiten von Social Media und Künstlicher Intelligenz wird es immer schwieriger, Wahrheit und Lüge zu unterscheiden. Aber oftmals ist das, was man liest, hört oder sieht nicht das, was es zu sein scheint.

Besonders wenn es um ein vermeintlich in Not geratenes Familienmitglied geht, fällt es schwer, die Dringlichkeit der Situation anzuzweifeln. Doch genau diese Zweifel könnten wichtig sein, wie die neuesten Vorfälle in der Marina Alta zeigen. Hier wurden 35 Personen festgenommen, die im Verdacht stehen, in mindestens 70 Fällen durch den sogenannten „Hijo en apuros“-Trick (Sohn in Not) Eltern und Großeltern um insgesamt 217.000 Euro gebracht zu haben.

So funktioniert der Trick

Die Betrugsmasche funktioniert wie folgt: Die Täter kontaktieren ihre Opfer, meist per Textnachricht, und geben sich als Sohn oder Tochter aus, die in einer Notsituation dringend finanzielle Hilfe benötigen. Typisch sind Nachrichten wie „Mama, ich habe mein Handy verloren und kann dich nur von diesem Gerät aus erreichen. Bitte überweise mir Geld für ein neues.“ Dabei stellen die Betrüger die vermeintliche Notlage so dar, dass den Eltern kaum Zeit bleibt, die Echtheit der Nachricht zu hinterfragen. Sobald das Geld überwiesen ist, fordern die Betrüger oft mit neuen Ausreden weitere Zahlungen an.

Um den Geldfluss zu ver-



Häufig nutzen die Betrüger Dienste wie Whatsapp, Telegram oder Viper.

Foto: Pixabay

schleiern, setzten die Täter sogenannte „Mulas“ oder Geldkuriere ein. Diese Personen wurden entweder durch falsche Jobangebote oder das Versprechen einer kleinen Gewinnbeteiligung von fünf bis zehn Prozent angeworben. Die „Mulas“ stellen ihre eigenen Bankkonten zur Verfügung oder gewähren Zugriff darauf, sodass das überwiesene Geld schwer zurückzuverfolgen ist. Oft wissen die Kuriere selbst nicht, dass sie an kriminellen Aktivitäten beteiligt sind, da ihnen der Transfer als einfacher Job verkauft wird.

Die Polizei ruft besonders die Bewohner der Marina Alta in Orten wie Calp, Benissa, Teulada Moraira, Gata, Xàbia und Dénia dazu auf, wachsam zu bleiben. Jeder sollte bei ver-

dächtigen Anfragen misstrauisch sein und die Echtheit einer angeblichen Notlage über bekannte Kontakte überprüfen.

Im Rahmen der Ermittlung-

Die Polizei warnt: Die Betrugsmasche ist weiterhin aktiv

gen, die 2023 begannen, konnte die Polizei bisher 35 Verdächtige festnehmen, darunter fünf Rekrutierer, die die Geldkuriere anwarben und das Geldnetzwerk koordinierten. Über einige dieser Konten gelang es den Ermittlern, rund 25.000 Euro sicherzustellen und den Opfern zurückzugeben. Doch der Großteil des Schadens bleibt beste-

hen, und die Behörden rechnen mit weiteren Fällen. Die Polizei warnt, dass diese Betrugsmasche weiterhin aktiv ist. Bürger in der Region sollten aufmerksam bleiben und bei verdächtigen Anfragen – besonders solchen, die Dringlichkeit und emotionale Not betonen – ruhig und vorsichtig reagieren.

Darüber hinaus sollte man sich über ein paar Dinge im Klaren sein: Wenn Kinder oder Jugendliche Videos auf TikTok, Instagram oder anderen Seiten gepostet haben, auf denen ihre Stimme zu hören ist, braucht man mit heutigen Technologien nur wenige Schritte, um diese Stimme täuschend echt zu klonen.

Vor Küstengesetz schützen

Einspruch gegen Vermessung der Küste in Dénia

Dénia/Els Pobletes – sk. Das valencianische Umweltministerium hat Eingaben gegen die neue Küstenvermessung eingereicht, die 6.200 Meter Strand im Gebiet El Palmar zwischen Dénia und Els Pobletes betreffen. Damit will die Conselleria de Medio Ambiente

verhindern, dass 250 Grundstücke und Wohnungen in erster Strandlinien von Les Deveses bis zur Almadrava und El Palmar ganz oder in Teilen unter Küstenschutzgesetz fällt.

Küstengebiete herrichten

„Anstatt die Gebiete zu schützen und herzurichten, beschneidet das Madrider Ministerium die Rechte der Anwohner, die in unmittelbarer Nähe am Meer wohnen“, sagt der Ge-

neraldirektor für Küsten und Häfen, Marc García Manzana und spricht von einem Dutzend Gebäuden, denen die Enteignung drohen würde.

Madrid solle erst einmal die vorgesehenen Maßnahmen zum Schutz und zur Regenerierung der Küste durchführen, ihre Wirkung studieren und dann die Küstenlinie neu vermessen. Nach der angefochtenen Vermessung würden einige ältere Häuser unter Küstenschutzgesetz fallen,

die im Einklang mit früheren Regelungen aus dem Jahr 1969 gebaut worden waren, „ohne dass der Strand sich dort in den vergangenen 50 Jahren einen Zentimeter bewegt hätte“. Dies würde zu Unsicherheit, Vertrauensverlust und Konflikten führen.

Der Stadtrat von Dénia hatte sich gegen die Küstenlinie ausgesprochen und per Stadtratsbeschluss eine Studie in Auftrag gegeben, die die Vermessung widerlegen soll.

Immer Ärger mit Costa

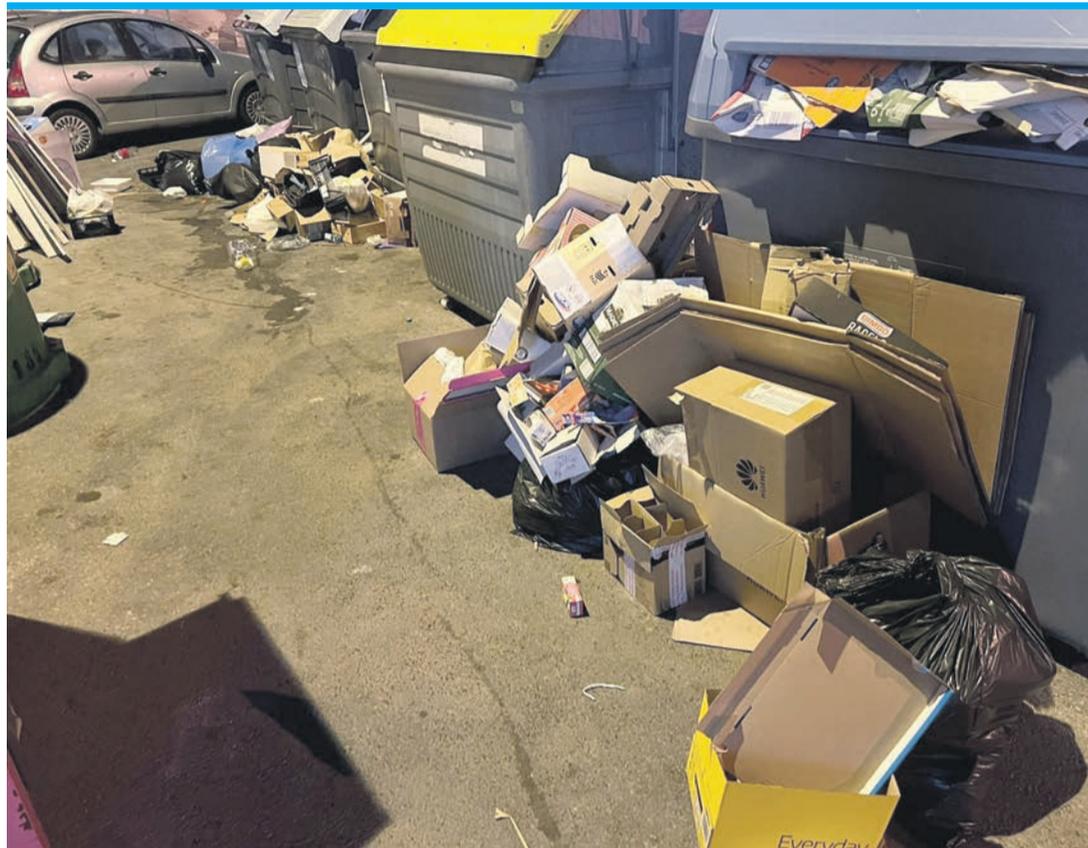
Bewohner von Orihuela Costa fühlen sich im Stich gelassen

Orihuela – sg. Die Bewohner von Orihuela Costa sind stinksauer auf das Rathaus in Orihuela und das ist ein Dauerzustand. „Wir haben den Eindruck, dass wir nicht Bürger der Gemeinde mit den gleichen Rechten sind wie der Rest“, schreibt ein Costa-Bewohner in einem Brief an unsere Zeitung. „Wir fühlen uns ausgegrenzt und im Stich gelassen.“ Orihuela Costa würde mehr zu den Einnahmen des Rathauses beitragen als der Rest von Orihuela, aber nur wenig zurückbekommen. Da gibt ihm die Oppositionspartei PIOC, die sich für die Unabhängigkeit von Orihuela Costa einsetzt, Recht. Die Küste würde 60 Prozent der Einkünfte des Rathauses ausmachen, aber kaum 25 Prozent würden wieder investiert werden, hieß es.

Der Bewohner beschwerte sich auch darüber, dass eine außerordentliche Plenarsitzung Anfang Oktober, die von den Oppositionsparteien beantragt wurde und in der es speziell um Orihuela Costa gehen sollte, kurzfristig und zu der unüblichen Zeit von acht Uhr morgens in Orihuela angesetzt worden sei, was es vielen Küsten-Bewohnern schwer machte, teilzunehmen.

Überall liegt Müll herum

Auch eine Facebook-Userin beklagt sich auf der Rathausseite über den „Müll, der überall herumliegt“ und nicht weggeräumt werde, Bürgersteige und Straßen, die kaputt seien und nicht repariert werden. Sie sei



Im Sommer sind solche Bilder in Orihuela Costa keine Seltenheit.

Foto: AVCRL

bereits Stammgast im Rathaus und schicke Fotos und Videos über die Zustände in Orihuela Costa. Die Antwort sei freundlich, man habe die zuständige Stelle informiert. „Aber bislang wurde noch nichts von alledem erledigt“, kritisierte sie und fragt sich, was das wohl für ein Bild von Orihuela Costa abgibt.

Eine andere Facebook-Nutzerin reagierte mit Ironie auf eine Rathausmeldung über die Instandsetzung und Neuasphaltierung mehrerer Straßen in Orihuela Stadt. „Wir an der Küste freuen uns sehr, denn so wissen wir wenigstens, wohin unser Geld fließt, jedenfalls nicht in marode Brücken und Straßen an der Küste.“

Auch die Partei PIOC geht mit dem Rathaus hart ins Gericht. Die Verwaltung der Küste sei ineffektiv, Maßnahmen, die das Leben der Bewohner leichter und besser machten, wür-

►► Freundliche Antworten, aber keine Taten

den hinausgezögert oder auf das notwendige Minimum beschränkt werden, hieß es. Nach Ansicht von PIOC ist Orihuela Costa mit 28.503 von insgesamt 82.449 Einwohnern zu groß und mit fast 40 Kilometern zu weit weg von Orihuela entfernt. Für Politiker, die nicht an der

Küste leben würden, sei eine effektive Verwaltung unmöglich.

PIOC wies auf die ihrer Meinung nach dringlichsten Anliegen in Orihuela Costa hin, darunter eine Fußgängerbrücke über die Autobahn AP-7 in Lomas de Cabo Roig. Derzeit müssen sich Fußgänger, Fahrrad- und Rollstuhlfahrer die Straße mit Autofahrern teilen. Die Partei fordert ein zweites Gesundheitszentrum. Der Bau des Recyclinghofes sei dem Kommunalverband zu verdanken, nicht dem Rathaus, betonte PIOC. Die Stadt gebe dem Bau von neuen Immobilien Vorrang vor der Verbesserung der Dienstleistungen für die Bürger.

Ein Dieb auf dem Dach

Orihuela – sg. Ein Mann hat sich vergangene Woche mit der Polizei eine filmreife Jagd über die Dächer von Orihuela geliefert. Nachdem der Verfolgte von Haus zu Haus gesprungen war, konnte er auf dem Dach des Geburtshauses von Orihuelas berühmtestem Bürger, dem Dichter Miguel Hernández, gefasst werden. Die Verfolgungsjagd begann, nachdem der Verhaftete mit einer Frau auf der Straße gestritten hatte und Anwohner die Polizei riefen.

Ausgerastet bei Kontrolle

Elche – sg. Ein Autofahrer ist in Elche bei einer Verkehrskontrolle ausgerastet. Die Polizisten hatten ihn wegen seines gefährlichen Fahrstils gestoppt. Bei der Durchsuchung des Wagens fanden die Beamten Marihuana und wollten einen Drogentest bei dem 28-Jährigen durchführen. Doch der Mann schlug plötzlich seinen Kopf gegen eine Fensterscheibe des Polizeiautos und verletzte sich. Der Test fiel positiv auf Cannabis aus.

Dealer verhaftet

Torrevieja – sg. Die Nationalpolizei hat in Torrevieja einen 27-jährigen Polen verhaftet. Er soll Mitglied einer Drogenbande sein, die im großer Stil gefährliche psychoaktive Substanzen herstellte und verkaufte.









Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 € **Autoversicherung ab 149 €**

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Besuchen Sie unser neues Büro in SAN FULGENCIO



VERSICHERUNGSMAKLER

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71
 Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09
 Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70
 San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20 www.goring-online.com

Ein Fest für die Sinne

Mit Fisch und Meeresfrüchten: Gastronomische Highlights in Calp

Calp – os. Calp ist bekannt für seine beeindruckende Natur und wunderschönen Strände, aber auch für seine vielfältige kulinarische Landschaft. Abseits der touristischen Restaurants gibt es viele versteckte gastronomische Juwelen, die darauf warten, entdeckt zu werden.

Unter dem Label „Peix de Calp“ werden regionale Fischarten wie Rotbarbe, Seebrasse, Sardinen und Tintenfische vermarktet. Diese Fische sind das Herzstück vieler traditioneller Gerichte und werden auf vielfältige Weise zubereitet. Ein faszinierender Aspekt der lokalen Fischerei ist der Fischmarkt La Lonja de Calpe, wo täglich nachmittags Fischauktionen stattfinden, bei denen Restaurants und Einzelhändler frischen Fisch direkt von den Fischern erwerben können. Besucher können diese Auktionen beobachten und einen authentischen Einblick in die lokale Fischerei gewinnen.

Eine Spezialität, die man unbedingt probieren sollte, ist der Arroz del Senyoret. Dieses Reisgericht stammt aus den 1980er Jahren aus dem Restaurant Baydal und von einem wohlhabenden Gast aus Madrid, der es leid war, sich beim Essen der Meeresfrüchte die Finger schmutzig zu machen. Er bat darum, dass die Meeresfrüchte für ihn bereits



Im Restaurant Baydal verhalf ein feiner Gast dem Arroz del Senyoret zur Geburt.

Foto: O. Stahmann

geschält serviert würden. Aufgrund seiner besonderen Ansprüche erhielt er im Restaurant liebevoll den Spitznamen „el senyoret“ (der feine Herr).

Der Reis wird mit geschälten Meeresfrüchten serviert, was den Genuss erleichtert. Der Fisch und die Meeresfrüchte werden dabei verzehrfertig präsentiert, was das Essen bequemer macht und die Aromen voll zur Geltung bringt.

Die Altstadt von Calp, mit ihren engen Gassen und weiß getünchten Häusern, ist ein Paradies für Entdecker und Feinschmecker. Hier findet man Restaurants und Bars, die traditionelle und moderne Gerichte anbieten. Geboten wird alles – von

traditionellen Tapas-Bars über gehobene Restaurants bis hin zu kleinen Bistros mit kreativer Fusion-Küche. Viele dieser Lokale legen Wert auf frische, lokale Zutaten und bieten Gerichte an, die sowohl das Beste der mediterranen Küche als auch internationale Einflüsse vereinen.

Einige der beliebtesten Restaurants in den Gassen der Altstadt sind echte Geheimtipps. An erster Stelle – gleich nach den indischen Restaurants Indian Curry und Punjabi Curry sowie der Fish'n Chips-Bude Smyths – hat die Bewertungsseite Tripadvisor das relativ neue Restaurant Kplat in der Nähe des Rathauses gesetzt. Steigt man dort

die versteckten Treppen hinauf, kommt man direkt zum Restaurant El Arco. Dies ist bekannt für seine kreative Küche und gemütliche Atmosphäre in unmittelbarer Nähe zum Kirchplatz. El Posit bietet frische Fischgerichte, die mit dem Fang des Tages zubereitet werden, und der Patio de la Fuente überzeugt mit einer abwechslungsreichen Speisekarte und rustikalem Charme.

Für Feinschmecker beherbergt Calp auch drei Michelin-Sterne-Restaurants: Audrey's Restaurant im Hotel Diamond Beach, unter der Leitung von Rafa Soler, bietet innovative mediterrane Küche. Das Beat vom Meisterkoch José Manuel

Miguel vereint spanische und internationale Einflüsse in avantgardistischer Küche. Und das Orobianco unter der Leitung von Paolo Casagrande bietet italienische Haute Cuisine mit einem atemberaubenden Blick auf das Mittelmeer.

Für alle, die auch zuhause in der eigenen Küche die kulinarischen Köstlichkeiten der Region genießen möchten, bietet das Kochbuch „Un Mar de Sabores“ Rezepte von lokalen Küchenchefs und Einwohnern. Es ist als kostenloser Download verfügbar und bringt die Aromen von Calp in die eigene Küche. Die PDF-Datei kann unter dem Kurzlink <https://t.ly/zYad7> bezogen werden.

Calp wandelt einige als bebaubar eingestufte Gebiete in öffentliche Flächen um

Die Stadtverwaltung Calp wird im November die Umwidmung der bisher als baureif eingestuftten Sektoren Garduix I und II, Pla Feliu I und II sowie Ràfol I und II vor dem Gemeinderat zur Diskussion stellen, um sie als öffentliche Flächen neu zu deklarieren.

Die genannten Sektoren bilden eine große Grünfläche von 300.000 m² in einem Gebiet mit Wohnsiedlungen. Diese Sektoren sind bereits im Flächennutzungsplan von

1998 als baureif aufgeführt, jedoch haben sich in den letzten Jahren zahlreiche Stimmen für den Schutz dieser Naturfläche ausgesprochen.

Das Ziel der Stadtverwaltung ist es, den

Druck auf die städtebauliche Entwicklung zu verringern und diese Grünfläche zu erhalten, indem sie für sportliche, bildungsbezogene, freizeitleiche oder kulturelle Zwecke genutzt wird. Die Stadtverwaltung möchte die



Grundstücke erwerben und die Eigentümer durch Enteignung und angemessene Zahlungen finanziell entschädigen.

Es handelt sich um eine historische Entscheidung, da sie die städtebauliche Dynamik der

Gemeinde verändert und außerdem eine andere Methode zur Entschädigung der Eigentümer vorsieht. Die Maßnahme eröffnet einen neuen Weg in der städtebaulichen Verwaltung der Gemeinde.

Bürgermeisterin Ana Sala fügte hinzu: „Der Flächennutzungsplan von Calp stammt aus dem Jahr 1989. In den letzten Jahren haben wir versucht, ihn innerhalb des geringen Spielraums, den wir haben, zu ver-

bessern und uns an die heutige gesellschaftliche Sensibilität anzupassen, da sich in den letzten 20 Jahren viel verändert hat. Heute entscheiden sich die Bürger dafür, diese Räume zu erhalten und ihnen zudem eine öffentliche Nutzung für das Wohl aller zu geben.“

Alle Mitglieder des Regierungsteams haben sowohl der Initiative, die Sektoren zu schützen, als auch dem Verfahren zu ihrer Umsetzung – Enteignung und angemessene Entschädigung – zugestimmt.

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalesali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr.
10-14 Uhr. Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

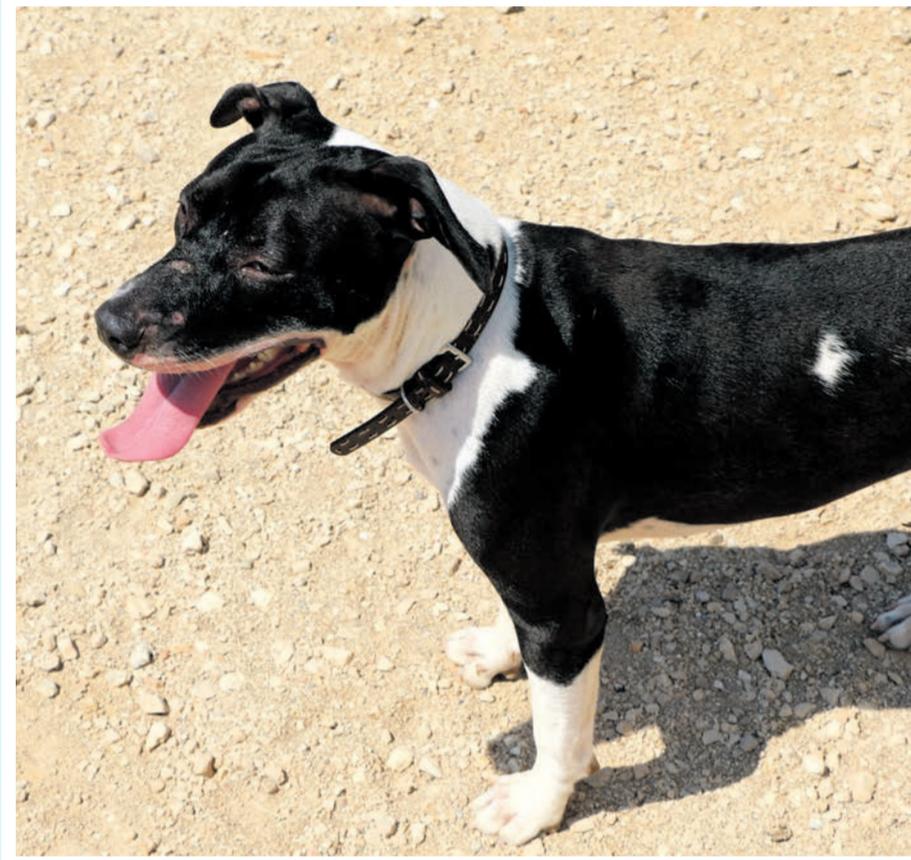
► Aldea Felina (Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige
Helfer und Gassigeher: täglich
9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427
678, 689 594 387 info@apad-
apad.org, www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Not-Felle



Nina ist eine schöne, junge Bullterrier Mischlingshündin mit einem freundlichen und charmanten Charakter. Wir fanden sie am Eingangstor von APAD angebunden und nahmen uns ihrer an. Anscheinend war Nina kurz vorher kastriert worden, da an ihrem Bauch frische Operationsnarben zu sehen waren. Wir waren davon überzeugt, dass sich schnell ihr Eigentümer melden und sie abholen würde, doch leider hat sich bisher niemand gemeldet. Am Anfang hatte Nina es schwer im Tierheim, sie war so traurig und unglücklich, dass Nichts und Niemand sie aus ihrer Depression holen konnte. Mit viel Geduld und Lie-

be konnten wir sie an ihre neue Umgebung gewöhnen und mittlerweile lebt Nina nun friedlich in einer Gruppe mit anderen Hunden zusammen. Sie liebt es, spazieren zu gehen, und wie jeder Junghund will sie überall die Erste sein. Doch mit ein wenig Leinentraining und konsequenter Erziehung wird Nina zu einer tollen Begleiterin. Nina ist auch noch sehr verspielt und eine begeisterte Wasserratte. Sie wäre die perfekte Hündin für aktive, Spaß und Wasser liebende Menschen.

Kontakt: Tel. 966 427 678,
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke
(deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandía

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstag-nachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassi gehen). 648 100 640, info@protectoraanimaleslanucia.com, www.protectoraanimaleslanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa.

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es,
www.vedama.es, Facebook:
Protectora d'animals d'Oliva,
Vedama

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► **A.G.A.** Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“. Facebook: Katzenherberge La Palmera
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► **Akira Dog Sanctuary**
Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► **Pluto Protectora Animales**

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org. Charity Shop: Ctra. Moraira-Calp, Centro Moravit. Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveija

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. 606 865 189, Susanne Nowak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torreveija

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Policía Local und Ecomarque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torreveija.eu
Facebookseite: Concejalía de Protección Animal de Torreveija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torreveija zusammen. animalistatorreveija@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Cremadella, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr und 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung. Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS oder WhatsApp)
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Ärgern Sie sich nicht über ein Missverständnis. Sowaas kann immer mal vorkommen.
 BERUF/FINANZEN: Glücksbote Jupiter zwinkert dem Konto wohlwollend zu.
 GESUNDHEIT: Eine gesunde Ernährung ist für Sie sehr wichtig.
 WOCHEN-TIPP: Versuchen Sie, Kritik diese Woche nicht persönlich zu nehmen.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Nicht den Blick für die Realität verlieren, sonst könnten Sie enttäuscht werden.
 BERUF/FINANZEN: Mit fundiertem Wissen leisten Sie Überzeugungsarbeit.
 GESUNDHEIT: Wie wäre es einmal mit Tee anstatt einem Kaffee?
 WOCHEN-TIPP: Ein Spieleabend lockert auf und entspannt Sie wieder.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Die Spannungen der letzten Zeit können Sie vergessen, es kehrt wieder Ruhe ein.
 BERUF/FINANZEN: Konsequent nutzen Sie die positive Uranus-Strahlung für einen Zugewinn.
 GESUNDHEIT: Zurzeit neigen Sie zu kleinen Unpässlichkeiten.
 WOCHEN-TIPP: Sie verpassen nichts, wenn Sie sich zu Hause entspannen.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Kleine Eifersüchteleien zwischen Ihnen. Ihr Partner will zu viel Zeit für sich.
 BERUF/FINANZEN: Mit Überstunden muss gerechnet werden. Es wird Ihnen aber auch gedankt.
 GESUNDHEIT: Kleine Verletzungen heilen schneller als sonst.
 WOCHEN-TIPP: Das Verhalten eines Kollegen irritiert Sie. Unbedingt nachfragen!



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Sie urteilen falsch über den Partner und lassen ihn Ihr Misstrauen auch spüren.
 BERUF/FINANZEN: Am Wochenende sind Sie in einer absoluten Spenderlaune.
 GESUNDHEIT: Ausgerechnet jetzt meldet sich der nervöse Magen.
 WOCHEN-TIPP: Versuchen Sie, eine Sache möglichst objektiv zu betrachten.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Jemand ist Ihnen zugetan, das erfahren Sie diese Woche in einer intensiven Form.
 BERUF/FINANZEN: Sie bekommen Aufgaben, die dem beruflichen Fortkommen dienen.
 GESUNDHEIT: Melissentee wirkt entspannend und krampflösend.
 WOCHEN-TIPP: Sport garantiert langfristiges Wohlbefinden.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Ergreifen Sie doch einfach mal die Initiative, wenn die Wartezeit zu lang wird.
 BERUF/FINANZEN: Eine recht beachtliche Leistung versetzt Ihre Mitbewerber in Erstaunen.
 GESUNDHEIT: Einen vorhandenen Infekt unbedingt auskurieren!
 WOCHEN-TIPP: Sprechen Sie offen aus, was Ihnen auf dem Herzen liegt.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Venus verleiht Ihnen diese Woche die Möglichkeit, in Liebesdingen durchzustarten.
 BERUF/FINANZEN: Schwebende Finanzfragen klären sich zu Ihrem Vorteil.
 GESUNDHEIT: Es gibt nichts, worum Sie sich Sorgen machen müssten.
 WOCHEN-TIPP: Werfen Sie verstaubte Prinzipien endlich über Bord.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Fallen Sie nicht auf Schmeicheleien herein, jemand meint es nicht ganz ehrlich!
 BERUF/FINANZEN: Fakten hin oder her: Vertrauen Sie auf Ihre Intuition.
 GESUNDHEIT: Geben Sie einer Frühjahrserkältung keine Chance.
 WOCHEN-TIPP: Melden Sie sich einmal wieder bei einem alten Bekannten.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Amor ist auf dem Weg zu Ihnen. Es müsste zu einer zauberhaften Begegnung kommen.
 BERUF/FINANZEN: Es reizt Sie, mehr Geld auszugeben, als Ihnen gut tut.
 GESUNDHEIT: Wie wäre es mal wieder mit etwas Sport?
 WOCHEN-TIPP: Nutzen Sie die Möglichkeit einer Fortbildung mal aus.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Verständnis ist in nächster Zeit das wirksamste Gegenmittel bei Unstimmigkeiten.
 BERUF/FINANZEN: Die momentane Ebbe auf dem Konto geht wieder vorüber.
 GESUNDHEIT: Gemüseaufläufe sind besonders lecker und gesund.
 WOCHEN-TIPP: Überprüfen Sie ein interessantes Angebot lieber zweimal.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Ihr Partner kann sich überrumpelt fühlen. Lassen Sie ihm mehr Freiraum!
 BERUF/FINANZEN: Es dürfte Veränderungen in Ihrem Berufsleben geben.
 GESUNDHEIT: Lieber Treppen steigen statt den Lift benutzen.
 WOCHEN-TIPP: Dies ist Ihre Glückswoche. Genießen Sie sie in vollen Zügen.



ärztliche Bescheinigungen			Prügel (ugs.)		Meeresraubfisch	Tierkadaver		privater TV-Sender (Abk.)		Scherz	Kreiszahl	röm. Frühlingsgöttin	Primzahl	feindselige Schar					
Insel vor Santa Pola	▶							Wattebausch für Ärzte	▶										
Flussbett in Valencia	▶					Bildhauer aus Murcia	▶												
	▶		Düsenflugzeug		<div style="background-color: yellow; padding: 10px; border: 1px solid black;"> <p style="font-size: 24px; margin: 0;">radio HALLO</p> <p style="font-size: 18px; margin: 0;">Musik, Nachrichten und vieles mehr</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Empfang DAB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Madrid und Region • Costa Blanca • Costa Cálida • Costa de Azahar </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Empfang FM</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dénia und nördliche Marina Alta: 90.4 und 94.2 • Jávea und südliche Marina Alta: 100.3 </div> </div> <p style="margin-top: 10px;">Kontakt: ☎ +34 655 18 08 20 ✉ emisorasmusicales.net</p> </div>					nicht selten	▶								
weibliches Zauberwesen		feste Fruchthülle														Dargebrachtes		span. Kastagnettentanz	
englischer Artikel	▶																		
	▶																		
alt-niederl. Kupfermünze		Kirgisenzeltlager		Windseite des Schiffs															
jeder ohne Ausnahme	▶					europ. Weltraumorg. (Abk.)	▶	Heißgetränk			Handlung		Augenblick	indischer Singvogel					
Gepflogenheit	▶					Fakultätsvorsteher	▶							Bergstock bei Sankt Moritz					
Küstengebiet in Spanien	▶													Mandelbackware aus Alicante					



La Catrina – kunstvoll bemalte Gesichter zum Día de los Muertos, die Leben und Tod feiern.

Fotos: Pixabay/Oliver Stahmann

Die Farben des Todes

Día de los Muertos in Mexiko: Zwischen Leben und Tod

Vera Cruz – os. Während Spanien den Tag der Toten mit stillen Kerzen und gedeckter Erinnerung begeht, feiert Mexiko den Día de los Muertos in leuchtenden Farben und lebendiger Freude. Am 1. und 2. November öffneten sich wieder die Tore zwischen den Welten, und was wie ein Fest der Vergänglichkeit klingt, ist in Wahrheit eine Feier des Lebens. In Mexiko ist der Tod kein endgültiges Ende, sondern eine Einladung an die Verstorbenen, in die Gesellschaft der Lebenden zurückzukehren. Eine Nacht der Erinnerungen, eine Nacht der Begegnungen – ein Tag, an dem die Familien ihre Lieben aus dem Jenseits willkommen heißen und das Gedenken zum farbenfrohen Tanz wird.

Blumen und Licht

Die Straßen und Häuser Mexikos verwandeln sich in ein leuchtendes Spektakel. Altäre, oder „ofrendas“, werden in den Wohnungen und auf den Friedhöfen errichtet, dekoriert mit all den Dingen, die die Verstor-

benen einst liebten. Leuchtend orangefarbene Blüten der Cem-pasúchil (mexikanische Ringelblumen) säumen die Altäre und schaffen eine Blumenbrücke für die Heimkehr der Seelen. Der schwere Duft dieser Blumen, in der aztekischen Mythologie als „Blumen der Toten“ verehrt, soll die Verstorbenen heimführen. Ein warmes, tiefes Orange dominiert die Szenerie und macht das Gedenken zum Ritual des Lebens.

Auf den Altären brennen Kerzen, die den Toten den Weg weisen. Neben den Flammen steht Wasser für den Durst der Heimkehrten, und Salz zur Reinigung. Auch Speisen und das traditionelle „Pan de Muerto“, ein leicht süßes Brot mit Anis-Aroma, finden sich hier – eine Mahlzeit für die Seelen, eine Gabe der Erinnerung. Jeder Altar ist eine Einladung, eine liebevolle Brücke zwischen den Lebenden und den Verstorbenen.

Kein Bild prägt den Día de los Muertos so sehr wie La Catrina, die elegante Skelettdame

mit ihrem ausladenden Hut und einem feinen Lächeln. Ursprünglich vom Karikaturisten José Guadalupe Posada als „La Calavera Garbancera“ geschaffen, war sie eine ironische Kritik an jenen, die ihre indigene Herkunft leugneten und sich dem europäischen Lebensstil zuwandten. Posada zeichnete sie mit aristokratischen Zügen, aber

►► La Catrina, die elegante Skelettdame mit Hut und einem feinen Lächeln

ohne Reichtum oder Fleisch – ein Skelett in feinem Hut, das eine bittere Wahrheit trägt: Der Tod macht uns alle gleich.

Der Künstler Diego Rivera, Mann der berühmten Malerin Frida Kahlo, verewigte La Catrina später in seinem Wandgemälde „Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central“ und verlieh ihr den Namen, den wir heute kennen. Sie ist zum Symbol des Tages der Toten geworden. Sie steht für die Gleichheit im Tod, für mexikanische Lebensfreude und den unerschütterlichen Stolz auf die eige-

ne Kultur. An diesen besonderen Tagen erwachen die Friedhöfe Mexikos zum Leben, doch eine der eindrucksvollsten Feierlichkeiten findet auf der kleinen Insel Janitzio im See von Pátzcuaro statt. Am späten Abend ist es noch still, die Familien sammeln sich auf dem Friedhof, die Nachtluft ist von dem leichten Duft der Blumen durchzogen. Dann setzen die Boote langsam vom Ufer ab, jedes von ihnen trägt Kerzen. Die Menschen bleiben für einen Moment schweigend stehen, lauschen dem sanften Plätschern

des Wassers und beobachten, wie sich die Flammen auf der Wasseroberfläche spiegeln.

Mit jeder Bewegung wird die Stille der Nacht dichter. Langsam gleiten die Boote auf den See hinaus und schaffen einen leuchtenden Strom, der sich wie eine funkelnde Brücke über das Wasser zieht.

Frida Kahlos Einfluss

Frida Kahlo, mexikanische Ikone mit deutschem Vater, verkörperte in ihrer Kunst die mexikanische Auffassung von Leben und Tod. Ihre Werke sind

durchdrungen von der Auseinandersetzung mit Schmerz, Verlust und der Frage nach der Vergänglichkeit. Kahlo, die ihre eigenen Erlebnisse in ihren Gemälden verarbeitete, sah den Tod nicht als Ende, sondern als stillen Begleiter. Ihre Bilder, oft gespickt mit Totenköpfen und Symbolen des Lebens und Sterbens, drücken das aus, was der mexikanische Día de los Muertos verkörpert: Das Leben ist nur vollständig, wenn wir auch die Vergänglichkeit umarmen.

Filme wie „Coco“ haben die Botschaft und Schönheit des Día de los Muertos über die Grenzen Mexikos hinausgetragen. Der Animationsfilm erzählt die Geschichte eines Jungen, der die Welt der Toten betritt und dort seine Ahnen trifft – eine Hommage an die Kraft der Erinnerung und die Liebe zur Familie. Diese Geschichte hat den Día de los Muertos für ein weltweites Publikum verständlich und zugänglich gemacht.

Der Día de los Muertos ist mehr als ein Fest – er ist eine Erinnerung daran, dass das Leben und der Tod im Gedenken aufeinandertreffen und die Verstorbenen uns stets begleiten.



Mandarinen (Citrus reticulata) haben bis Januar Saison.

Fotos: dpa

Unterschätzte Zitrusfrucht

Mit Fisch, Wild oder im Salat – Gourmet-Küche mit Mandarinen

Kleinwalsertal/München – dpa/tmn. Schälen, die weißen Fusselchen abzupfen, dann Stück für Stück verspeisen – so handhaben es die meisten Menschen mit Mandarinen. „Die Mandarine wird unterschätzt“, findet Sascha Kemmerer, Küchenchef des Restaurants „Kilian Stuba“ im „Travel Charme Ifen Hotel“ im österreichischen Kleinwalsertal. Der Sternekoch ist Fan des Mandarinenaromas. „Es ist sehr filigran, die Säure nicht zu prägnant, sondern perfekt ausbalanciert.“

Fisch und Meeresfrüchte

Hervorragend versteht sich die Mandarine mit Fisch, zum Beispiel in einer Marinade. Kemmerer mischt den Saft mit Abrieb der Mandarinschale, gibt dies in Fischfond und erwärmt diesen. Die letzten Minuten lässt er fein geschnittenen Estragon mit ziehen und schmeckt den Fond ab. Mit Stärke oder Guarkernmehl bindet er den Fond. Etwas Olivenöl dazu – fertig ist eine lauwarne Vinaigrette, die im Ofen gegarten Saibling oder Lachs begleitet.

Auch Kochbuchautorin und Bloggerin Annette Sandner macht zu Mandarinen Fisch – in der peruanischen Nationalspeise Ceviche. Der in Stücke geschnittene Fisch, am besten Kabeljau, wird bei diesem Gericht gebeizt.

„Da Mandarine dafür möglicherweise nicht sauer genug ist, kann man den Fisch mit Mandarinen- und Limettensaft marinieren“, schlägt Sandner vor. In die Marinade gibt man zudem Chili und Koriander.

Serviert wird das Ceviche mit Mandarinenfilets. Dann werden geröstete Haselnüsse darüber gegeben. „Haselnüsse und Mandarinen sind eine tolle Kombination.“

Krebse und Garnelen

Mario Leidenfrost, Küchenchef im Restaurant „Goldener Pflug“ vom „Hotel Gut Ising“ am Chiemsee, bringt ebenfalls Meerestiere ins Spiel, nämlich Bachkrebse oder Garnelen. Die reicht er zu herzhaft eingelegten Mandarinen. Für die Marinade erwärmt er Mandarinsaft und etwas Zucker, löscht ihn mit Weißwein oder Grand Marnier ab und gibt orientalische Gewürzmischungen wie Harissa, Ras-el-Hanout oder Dukkah

dazu.

Mandarinen passen ebenso gut zu Fleisch. Leidenfrost empfiehlt Wild, Rehrücken oder Wildschwein, und ein Mandarinenragout. Dafür kocht er Mandarinsaft ein, gibt Wacholder und Lorbeer, Zimtstange und Kardamom hinzu und schwenkt darin die Mandarinen. Unterdessen schmort er eine Sellerie im Ganzen im Ofen, schneidet sie in Würfel oder Scheiben und brät sie an. Aus dem Rest der Knolle macht er Püree.

Winterlicher Salat

Auch winterlichen Salaten verpasst Mandarine eine fruchtig-erdige Note. Leidenfrosts Tipp: Radicchiosalat, Mandarinenfilets, Steinpilze, Walnüsse oder Pekannüsse mischen und mit Mandarine-Joghurt-Dressing servieren. Das Dressing wird mit Mandarinsaft und Joghurt angerührt und mit Olivenöl, weißem Balsamico sowie Salz und Pfeffer abgeschmeckt.



Mandarinen verleihen Marinade ein ganz besonderes Aroma.

Nussschnecken aus Blätterteig

Eine schnell zubereitete, süße Nascherei für zwischendurch

fg. Für Nussschnecken im Blätterteig benötigt man:

Zutaten

100 g Haselnüsse (avellanas)
100 g Zucker (azúcar)
100 g Semmelbrösel (pan molido)
1 TL Kakaopulver (cacao a la taza)
Eine Prise Zimt (canela)
300 ml heiße Milch (leche)
2 Packungen Blätterteig (masa de hojaldre) aus dem Kühlregal

Für die Glasur: den Saft einer halben Zitrone (limón), etwa 100g Puderzucker (azúcar en polvo)

Zubereitung

Die geriebenen Haselnüsse, Zucker, Brösel, Kakaopulver und Zimt gut miteinander vermischen. Die kochend heiße Milch nach und nach dazugeben bis eine gut streichbare Masse entsteht. Zuerst wird dann aber nach kurzer Zeit streichfähig. Sollten die Brösel die Flüssigkeit nicht aufsaugen oder die Masse zu dick sein, je nachdem mehr Milch dazugeben oder mehr Semmelbrösel.

Nun den Blätterteig aus dem Kühlregal auf der Arbeitsfläche ausrollen und mit der Nussfüllung mithilfe eines leicht mit Wasser befeuchteten Löffels bestreichen. Dabei beachten, dass am hinteren länglichen Ende der rechteckigen Platte ein Fingerbreit frei bleibt.

Dann den Teig länglich aufrollen und die Nähte am Schluss gut zusammendrücken.



Die Nussschnecken machen optisch was her.

cken. Mit einem Brotmesser von der Rolle etwa ein bis 1,5 cm dicke Scheiben abschneiden. Die Schnecken auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech legen und bei 200 Grad etwa 15 bis 18 Minuten goldbraun backen.

In der Zwischenzeit kann eine Glasur hergestellt werden: Dazu den Saft einer halben Zitrone auspressen und in einem Glas mit Puderzucker zu einer dickflüssigen Glasur vermischen. Mit einem Pinsel die bereits leicht erkalteten Schnecken bestreichen.

Übrigens: Statt Haselnüssen kann man natürlich auch Mandeln oder Walnüsse für die Füllung verwenden. In Rum oder naturtrübem Apfelsaft eingelegte Rosinen können zusätzlich der Nussmasse beigemischt werden.

Wir wünschen einen guten Appetit!

El Barril
gut gegessen, gut getrunken, gut gelaunt

Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSKOST Geöffnet: Dienstag - Sonntag
Grillteller, Sauerfleisch mit Bratkartoffeln, von 12:00 Uhr - Ende,
Montag Ruhetag

Kohlroulade, div. Schnitzel- und Cordon bleu-Variationen, Entrecote, Pasta und div. Fischgerichte
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

Jeden Donnerstag -
Schnitzelbuffet 15,90€
ab 18.00 Uhr

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 – www.elbarrildenia.com

Immobilien unter 200.000 €

Für unsere Irischen Kunden suchen wir Immobilien in Cabo Roig, La Zenia oder Playa Flamenca, max. 20 Min. fußläufig zum Strand, 3 SZ, 2 BZ, max. 180.000 €. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Für deutsche Kunden suchen wir eine Immobilie in Cabo Roig (Meerseite), in „Bellavista“ oder „El Cid“. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



Cabo Roig Obere Wohnung, 2 Schlafz., Bad, Südseite, separate Küche, Wohn-/Esszimmer, Balkon, möbliert, ruhig gelegen. 104.950 € ☎ **966 773 985**, **616 939326**, www.hf-immo.com



LA ZENIA 1. Meerlinie! Apartment direkt am schönen Strand, 2 Schlafz., Bad, amer. Küche, möbl., große Terrasse, herrlicher Blick, geschl. Anlage. 198.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



Direktverkauf 175.000€

Zentral gelegenes Gebäude über 2 Stockwerke in Benijófar, Calle Blasco Ibáñez zu verkaufen. 255 m² Grundstück, EG 180 m² bebaute Fläche, OG 50 m², Innenhof. Als Wohn- und/oder Bürogebäude nutzbar. 5 Minuten fußläufig zum Zentrum.

Weitere Infos: Tel. 607 799 799

Immobilien ab 200.000 €

Freistehendes Haus Javea gesucht Familie aus Deutschland sucht ein renovierungswürdiges Haus in Javea direkt vom Eigentümer. Mailkontakt: **costatur@mail.de** oder ☎ **0049 151 55 77 8888**

Suchen für irische Kunden Haus auf der Meerseite der N332 zwischen La Zenia und Campoamor. Mind. 1 SZ + 1 BZ unten + mind. 1 weiteres SZ und BZ., bis ca. 350.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Els Poblets Reiheneckhaus 105m² Wfl., 200m² Grdst., 4 SZ, Gem.Pool, Garten. Gepflegt, BJ. 2000, VP. 299.000 €. Privat Verkauf! ☎ **+49/1737751043**, kein Makler erwünscht!

Calpe. Haus in La Canuta m. Einliegerwohng., Meerblick. 3 SZ, 2 BZ, ca. 800 m² Grdst., Carprt. VB 370.000 €. Keine Makler! ☎ **0049/ 15733657311**



Neubau Angebot - Orihuela Costa. Apartments, kompl. möbliert und ausgestattet, 2 SZ, 2 BZ m. Fußbodenheizung, Klima, große Terrassen, Abstellraum + Stellplatz, Fahrstuhl, Gem. Pool, Sauna, Gym... Ab 239.000 € ☎ **966 773 985**, **616 939326**, www.hf-immo.com

Wir suchen für unsere polnischen Kunden in Orihuela Costa, Haus oder Apartment, 2-3 SZ, möglichst 2 BZ, Pool wäre gut, ca 200.000 €. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Große Villa mit sep. Apartment, 4 Schlafz., 3 Badez., 2 Küchen, 2 Wohnz., Esszimmer, teilmöbl., Klima, 2 Wintergärten, Solarium, privater Pool, Top Lage! 399.000 € ☎ **966 773 985**, **616 939326**, www.hf-immo.com

Immobilien ab 500.000 €



San Miguel de Salinas. Freistehende top gepflegte Villa, 840m² Grd, 210m² WF, 5 SZ, 2 BZ, Heizung, Solar, super Panoramablick, Weinkeller, schöner Pool, Garage uvm. 689.000 €. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



Top Lage Nähe Moraira, 363 m² trad. Villa, 850 m² Grund, Panoramablick, 695.000 €. ☎ **+34 641 625 306**



La Zenia 1. Meerlinie! Exklusive Villa in erster Linie mit herrlichem Meerblick! 600m² GS, 450m² Wfl, 5 SZ, 8 BZ, Klima, Kamin, Heizung, möbl., Spa-Bereich, Garage, 2 private Pools uvm. 1.300.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Möchten Sie auch auf diesen Seiten erscheinen?
CBZ Wir beraten Sie gerne!

Ferienvermietung

Blay Vacaciones SL - langjährige Erfahrung in der Ferienhausvermietung (grosser Kundenstamm, gut platzierte Werbung im Internet, seriöse Mieter) Rufen Sie an: **615 155 803**

Wir, 2 Rentner m. Hund, suchen von Januar bis März eine Wohnung oder Haus zw. Calpe und Altea. Evtl. auch Kauf. E-Mail: **arras111@hotmail.com**

Langzeitvermietung

Calpe - Wintervermietung ab 1. Nov. bis 1. Mai. Apartment in Privathaus in ruhiger Umgebung. Pool und Terrassen zur Verfügung. Alles weitere gerne telefonisch unter **611 822 558**

El Campello OT, zwei kleine Einliegerwohnungen in ruhiger Lage zu vermieten. An Einzelperson, kleines Haustier erlaubt. Tel.: **693 794 916**

Mutter mit Kind sucht kleines Haus in Albir o. Umgebung. Ärztin Repatriierung für Deutsche. Möbl. offener Mietvertrag. 1200 - 1600 € Mietzahlung per Dauerauftrag. Dringend, Kind besucht LdV Schule in Benidorm. Für die Hilfe, vielen Dank! ☎ **+34 678 743 877**

Wir suchen für die saisonelle Vermietung Häuser mit Pool für unsere Stammkunden (für 2 - 3 Wochen oder auch monatlich) Gistinge Blay Aloy, ☎ **615 155 803**

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

http://www.turisme.gva.es/opencms/opencms/turisme/es/contents/tramitacion/viviendas_turisticas/viviendas_turisticas.html?tam



Ihre **CBZ**

Geschäftsräume in Benissa

direkt neben Bar Frau ab sofort zu vermieten.

- ✓ 65 m²
- ✓ helle Räume
- ✓ unmöbliert
- ✓ guter Zustand

Tel./Whatsapp: **639 096 932**

Autos

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ **687 278 406**.

BMW 520D, 170.000 km, BJ 2006, ITV/TÜV neu, 6.500 €. ☎ **965 771 339**, E-Mail: **jtepper@gmx.net**

Porsche Cayenne 139.000 km, BJ 2006, ITV/TÜV neu, 9.900 €, ☎ **965 771 339**, E-Mail: **jtepper@gmx.net**

Seat Ibiza 1,4 Diesel, Bj. 2006, 100045 km, Vb 1800.-€. Alfaz de Pi, ☎ **0049 / 173 23 23 302**



UAZ b 469 Materelli 501, guter Zustand, span. Zulass., sehr gepf., 2,5L Diesel - ca. 10 L Verbrauch, VB 9.800 € Kontakt Wolfgang: **626 665 829** WhatsApp

Wohnwagen, Mobilheime

Wohnmobile Parkplatz in Benissa. Das Grundstück hat Strom und Wasser. Tel. und WhatsApp **662 109 720**.

KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ **965 703 475**

D-Kfz Ummeldung auf Spanisches KZ Kontakt: Uwe Käser Verwaltungsbüro ☎ **965 208 222**, Whatsapp **687 623 473**, service-costablanca@gmx.de

Flughafendienste

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen! Sie wollen dort hin oder kommen in Alicante oder Valencia an? ☎ **0049/176 447 719 18**

Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. In Altea ☎ **606 051 000**.

Umzüge und Transporte

Transport! Fast alles von und nach Deutschland, Tel. **966 435 282**, **0049 177 6514151**.

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ **0034 662 229 546** o. **0049 157 733 525 33**

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.



Hustrans Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg | Standort: Spanien / Daya Nueva
Tel.: 0049 3301 20 72 986 | Mobil: 0034 622 393 299
Mobil: 0049 170 50 40 119

Deutschland **UMZÜGE BROCKE** Spanien **30 Jahre** mit uns stressfrei umziehen

Deutschland Spanien Deutschland

☎ 0049(0)6897-7 51 80 | Umzüge Beiladungen Möbeltransporte Palettentransporte Auto-/Krad-Überführungen

www.umzuege-brocke.eu
info@umzuege-brocke.eu

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

TRANSPORTE
Spanien - Deutschland - Spanien
Umzüge, Beiladungen (auch innerhalb Spaniens), Einlagerungen. Kostengünstig sicher!! **Siggi's**

SERVICE-CENTER
☎ 0034 662 229 546
☎ 0049 157 73352533

Autotransport nach Spanien zw. dem 03.12. und 20.12.24 und zurück nach Deutschland zw. dem 12.01. und 18.01.25. Neumann Transporte, Tel. 0034-635 853 990, 0049-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de

Umzüge/Beiladungen E-D-E / Denia Lagerhaus, ☎ 966 456 962, 670 212 227, lagerhaus@telefonica.net

Beiladungen/Umzüge
Tel. 966 435 282
Deutschland 0177 6514151

Wir fahren: Deutschland Benelux **Wir bringen's!** Wir transportieren:
• Umzugsgut
• Einzelkartons
• Autos
• Motorräder
• Fahrräder
• Stückgut

Woltmann Transporte
30853 Langenhagen
03700 Dénia
www.spanientransporte.com

Heizung und Klima

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerabbatt. DEJO ☎ 636 684 084

Zentralheizung Solar WenoTherm, Gas-Zentr.Hz.g. m. Gasvertrag. Wärmepumpentechnik, Fußbodenheiz., Solar-Warmwasser, Solar-Strom, Solar-Poolheizung. Neueste Technik. Saubere, schnelle Montage. Angebot gratis. Ihr dtsch. Installateur. Tel. 966 423 792, Email: wenoTherm.denia@gmx.es

Möbel und Antiquitäten

2 elektrische Lattenroste 80 x 200 cm, 400 € und 2 Vital Matratzen 80 x 200 cm, 200 €. ☎ 0049/157 71981054

Maler

Deutscher Malermeister/Torre- vieja, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge. ☎ 686 367 119, 966 775 893

Malerbetrieb Bolten seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

Tel. 608 760 447
info@malerbolten.com

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: ☎ 624 380 049, www.malerservice-robert.com

Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521

HEMME'S DACHSERVICE

- klassische + moderne Dacheindeckungen
- Reparatur + Sanierung (auch Flachdächer)
- Dacherneuerung, Terrassensanierung
- alle Arten von Abdichtungsarbeiten
- 10 Jahre Garantie
- pünktlich und sauber
- das Dach vom Fach

HEMME & Cortell Construcciones S.L. • C/Mallol 4, Denia
thorsten@hemme.es • www.hemme.es Tel. 608 330 544

Sanitär und Elektro

Der deutsche Rohrdoktor
Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung
24-Std.-Service
Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!

☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de • www.derrohrdoktor.jimdo.com

Fliesen

PETER FELD
FLIESENLEGERMEISTER Ausführung sämtlicher Fliesen-, Platten-, Marmor- und Natursteinarbeiten, Estriche, Poolbau, Beratung und Verkauf
Fliesenlegerfachbetrieb - Meisterbetrieb

Tel. 619 006 314 (Deutsch) • 613 356 498 (Spanisch)
E-Mail: peterfeldpartner@hotmail.com
www.fliesencostablanca.com

Fenster und Türen

CRISTALLUX

- ✓ Terrassenverglasungen
- ✓ Glasdächer (fix + mobil)
- ✓ Fenster + Türen (PVC + ALU)
- ✓ Markisen
- ✓ Insektengitter

Tel.: 966 402 079 - 676 368 718
www.cristallux.es - info@cristallux.es
Fabrik: C/Benigànim 25, Pego

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen
☎ 966 402 079 oder 676 368 718
www.cristallux.es, info@cristallux.es

Sat und TV

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann!
Service von Valencia-Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. ☎ 693 508 041

Zu verkaufen Fernsehgerät Philips Grossbild 55" (140cm diagonal) Breite 124cm, Höhe 76cm. neuwertig nur 300.- € Sonderpreis! ☎ +41 79 621 2126. Abholung in Pego oder Lieferung mit Anschluss 50.- €

Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, www.computer-tom.com

Computerservice von und mit Herz!" IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ 628 614 812, www.rvhcomputer.com

Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverlässig. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. ☎ 665 013 960

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ 605 604 442.

!Klimaanlagen, Wärmepumpen und Photovoltaik zum Festpreis. Hemme ☎ 608 330 544!

!!! Hemme's Dachservice !!!
Dachdeckerarbeiten mit Garantie. Mob.: ☎ 608 330 544

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. Kropphthomas@gmail.com
☎ 630 881 200 / Baufuchs.es

Dachdecker!! Neu- und Reparaturen sowie Dachrinnen. ☎ 617 702 991 oder E-Mail: spt48@yahoo.com

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverlässig. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. Mobil 618 187 517

Deutsches Bauunternehmen - Alle Art von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro . Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Monatge. Hausisolierung/Energieeffizienz. Tel. 672 097 415 od. 616 346 400

Gelernter deutscher Maurer u. Fliesenleger mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ 619 708 456 auch WhatsApp.

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel ☎ 610 020 024

Renovierungsarbeiten + sämtl. Malerarbeiten f. innen/ausen, zuverlässig + schnell a.d. Costa Blanca. ☎ 630476931

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torre Vieja

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de

WenoTherm Zentralheizung / Bodenheizung - Solar Wärmepumpe. ☎ Dt. Installateur ☎ 966 423 792.

Zuverlässig. Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. ☎ 669 217 080

Alle Bauarbeiten - Klein oder Gross zu günstigen Preisen. Komplette Renovierungen , Raum Denia bis Villa Joyosa, auch Transporte, Afbuhr aller Art - Obratec. ☎ 642 364 895.

Garten

Schneiden/Trimmen v. Palmen, Pinien Bäumen inkl. jeder gefährl. Arbeit + kl. Gärten. Schnell und billig. KV gratis. ☎ 678 318 354 od. 600 675 956. 24h-Serv. costablancagarden@gmail.com

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ 610 020 024 Michel

Der Gartendoktor - seit 16 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ 634 809 379 / 600 030 193

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühl-Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ 634 809 379, 600 030 193



Pooltechnik

Wassertransport von Quellwasser für Pools u. Wasserbehälter von Dénia bis Altea, schnell und preiswert. Wir leeren auch Pools u. Poolpflegeservice ☎ **966 498 603, WhatsApp 662 109 720**

Wasserverlust im Pool? Effiziente und punktgenaue Leckortung für Pools mittels Scanner. Sofort einsatzbereit ohne Ablassen des Wassers. Dokumentation und Protokollauswertung! Kontakt: www.lamarinrohrservice.com ☎ **623 013 732 (WhatsApp) / 966 398 854**

UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST
Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen – mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie! Strahler, Gitter ersetzen und Lecks beheben, ohne Ihren Pool zu entleeren.
622 696 373 Vicente (engl./span.)
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
www.workinpools.com



Hausverwaltung

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ **626 609 430**

Langjährige erfahrende Deutsche betreut für sie: Ferienwohnungen und Endreinigungen. (Gr. Torrevieja) ☎ **638 208 624**



Stellenangebote

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ **966 773 653**

Wir suchen Verstärkung für unser Team nach Calpe: Zahnmedizinische/r Fachangestellte/r (auch ungelern) für 30 Stunden/Woche, fließend Deutsch erforderlich, Spanisch und Englisch erwünscht. Bewerben Sie sich unter: kirchner@k-dental.eu



Geschäftsbeziehungen & Kapital

Wegen Ruhestand, eine gut gehende Heizung - Solar und Sanitärfirma mit einem über 35 Jahren alten Kundestamm zu verkaufen. Mehr Info E-Mail: setraspasafontaneria@yahoo.com

Wo ist Ihre Anzeige?



Versicherungen

helvetia
Ihre Schweizer Versicherung
Susanne Behrens
Agentur Denia - C/ Marqués de Campo 60, 1/2
Tel. +34 966881679 deniaversicherung@gmail.com
Mobil +34 663502729 10-14 Uhr und n. Vereinbarung



Steuern, Recht, Beratung

CORCUERA CONSULTING
Tel. 966 404 737
WWW.CORCUERACONSULTING.ES
Büros in Els Poblets und Dénia

- Steuerberatung
 - ✓ Nicht-Residenten
 - ✓ Residenten
 - ✓ Selbstständige
 - ✓ Unternehmen
- Vermögensverwaltung
- Abwicklung
 - ✓ Erbschaften
 - ✓ Schenkungen
 - ✓ Immobilien

Kanzlei Gohlke. Abogado Thorsten Gohlke. Kompetente Rechtsberatung an der Costa Blanca im spanischen Recht. Unverbindliche Anfragen per Mail: tgohlke@gmail.com oder ☎ **(0034) 629 533 195.**

OMR www.olivermarkreichardt.es Anwalt-Steuer-Gestoria. 1. Beratung kostenfrei. 33 Jahre an der Costa Blanca. ☎ **606 051 000**

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 40 € plus Steuerberatung inklusive. ☎ **606 051 000** oder info@olivermarkreichardt.es

NIE, Residencia, Führerschein, KFZ-Import/Ummeldung, Testamente/Erbschaft, Betreuung Hauskauf/Verkauf, Versicherungen. ☎ **965 792 451.** Weiteres: www.costalevanteservice.com



KANZLEI DYLLONG

Martina Bürgens-Dyllong - Abogada inscrita
Rechtsanwältin (& Notarin) | Fachanwältin für Erbrecht
Hauptbüro Dortmund, Vertretung in ganz Spanien
Telefon: 0049-231-2208377, info@kanzlei-dyllong.de, www.kanzlei-dyllong.de



Zahnärzte, -techniker



NEU: Jetzt auch Terminvergabe via WhatsApp +34 637 363 138

Ptda. Barranquets 38A n°20 bajo | ELS POBLETS
Tel. 0034/ 966 469 516 | Notfälle: +34 637 363 138
dental@cambicon.com | www.cambicon.com
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-17:30 Uhr und Mi. 9-21 Uhr (nach Absprache)

clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis
www.k-dental.eu
Dr. med. dent. **Christian Kirchner**
Col. N° 46004814
info@k-dental.eu

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 - 18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15
03710 CALP **96 583 2844** • Notfälle: 620 69 79 09

Wir suchen Verstärkung für unser Team:
Zahnmedizinische/r Fachangestellte/r (auch ungelern) (Teilzeit) 30 Std./Woche
Fließend Deutsch erforderlich, Spanisch und Englisch erwünscht
Interessiert? Bewerben Sie sich unter kirchner@k-dental.eu

Aktuell



Sprachen & Unterricht

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. ☎ **865607446, 636800692**

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ **966 425 836**

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut. Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ **619 737 396**, pweinert@gmx.de

Vereidigte Übersetzerin, deutsch/spanisch, spanisch/deutsch, Tel. 635 885 312, nk10@hotmail.es

Lesen Sie die Zeitung bequem im Netz – kostenlos.
CBZ ist online!
www.cbz.es



BUCH



SHOP

Natur in Spanien

Ref.	Titel	Preis
A2	Kleiner Naturführer Costa Blanca von Ferdinand Rütter - Ausgewählte Tierdarstellungen	8,95 €
A3	Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rütter - Costa Blanca und Hinterland	12,40 €
A4	Faszinierende Meereswelt von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca	4,00 €
A5	Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner	16,50 €

Rund um Spanien

B1	Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern	24,50 €
B2	Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca	10,00 €
B3	Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt	9,00 €
B4	Gott spricht Kastilisch von Eckart Plate Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten	6,00 €
B5	Der Zuchtmeister von Eckart Plate General Franco und sein Spanien	6,00 €
B6	Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jalón	6,00 €
B8	Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers	10,00 €
B9	Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman	10,00 €
B10	Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten	17,80 €

Praktische Ratgeber

C1	Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördendsch in Kürze wieder erhältlich	15,90 €
C3	Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024 4. Auflage 2024	28,90 €
C4	Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbständigkeit	14,20 €
C5	Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten	14,90 €
C6	Wohnungseigentum und Urbanisationen in Spanien , Löber/Huzel/Steinmetz Handbuch für Eigentümer und Gemeinschaften, 7. Auflage	38,00 €

Informatik

D1	Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt	9,90 €
D2	Tricks der Spam-Mafia von Levato Spam-Warnungen zum Schutz vor Internetbetrügern	9,90 €
D3	Das Smartphone-Handbuch von Levato Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone 8. Auflage 2023	19,90 €



Alle unsere Bücher erhalten Sie auch in unserer Geschäftsstelle in **Benissa**, oder online in unserem CN-Buchshop unter <https://extra.costanachrichten.com/shop/>

Folgende Bücher möchte ich bestellen:

Ref.-Nr.:
 Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:
 (Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
 Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link
 auf meine Mobilnummer: _____
 an folgende E-Mailadresse: _____

Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto paypal@cn-online.es ein.

*Versandkosten je nach Gewicht, z.B. bis 500 g: Spanien 2,50€ / Deutschland: 6,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)

Tel. (+34) 966 113 117

info@costanachrichten.com

CN2024